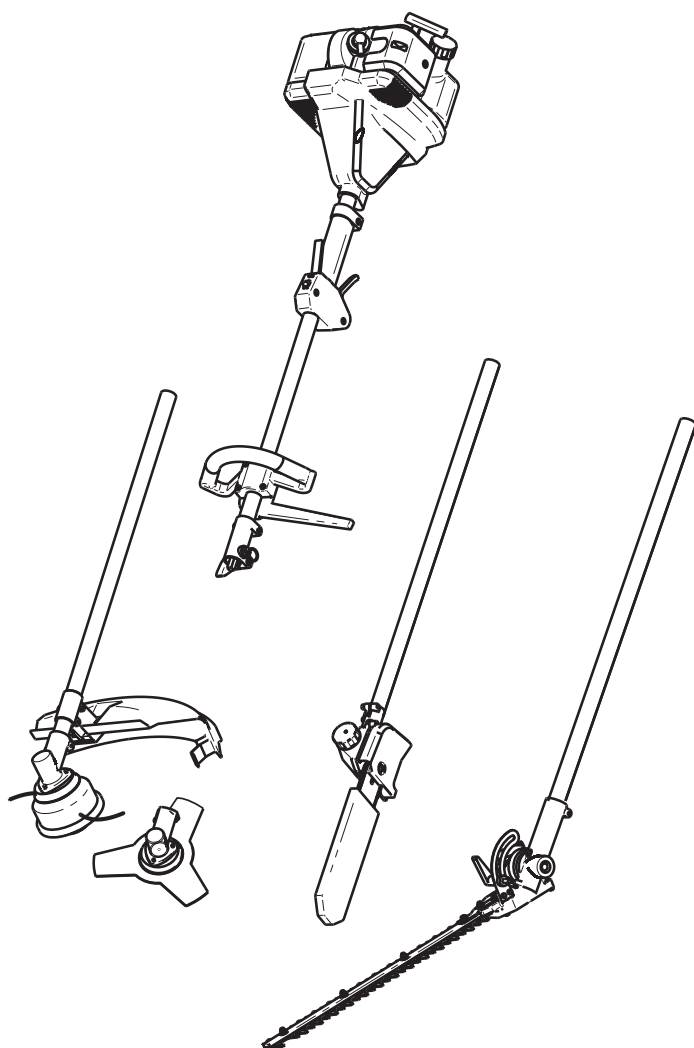


Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



- | | |
|-----|-----|
| D | DK |
| GB | S |
| NL | N |
| F | FIN |
| E | EST |
| P | LV |
| I | LT |
| SLO | RUS |
| HR | UA |
| SRB | BG |
| PL | RO |
| CZ | GR |
| SK | MK |
| H | TR |

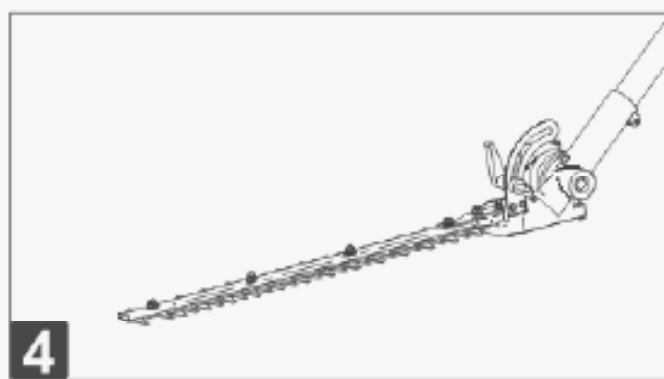
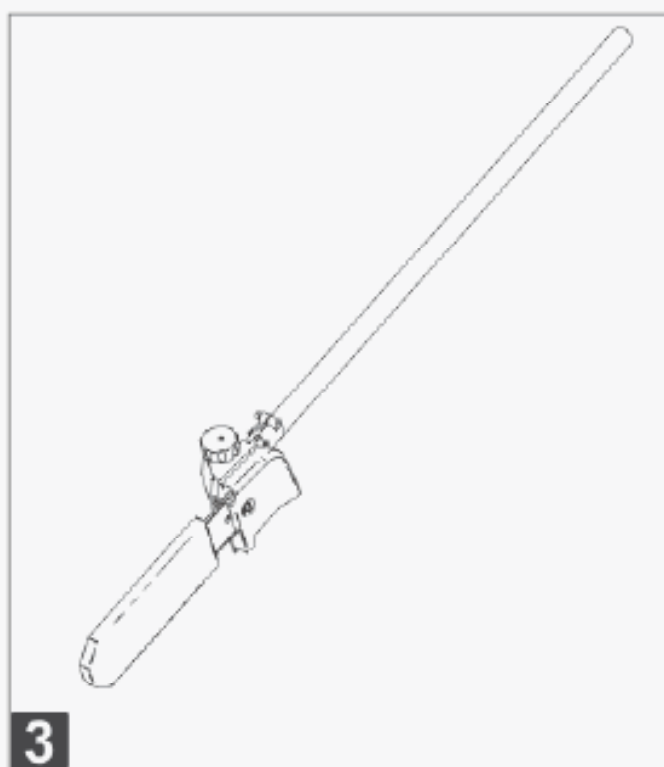
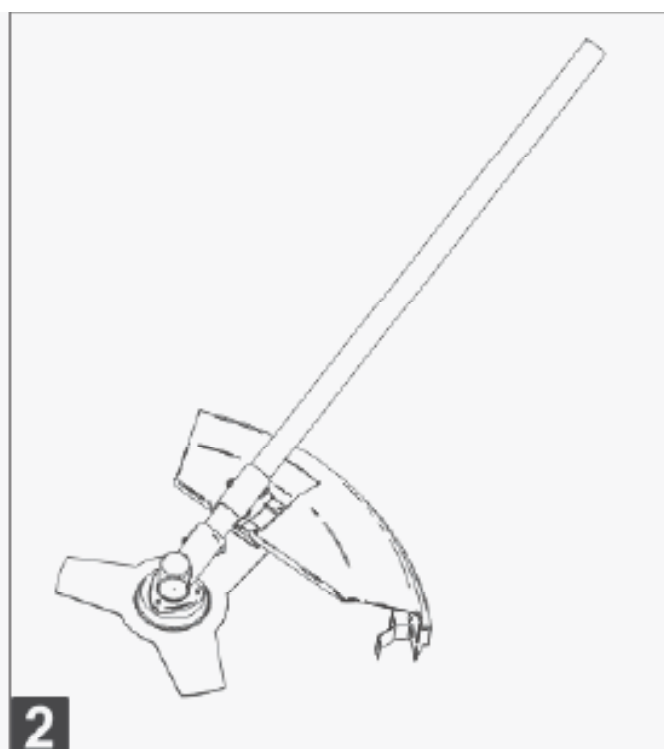
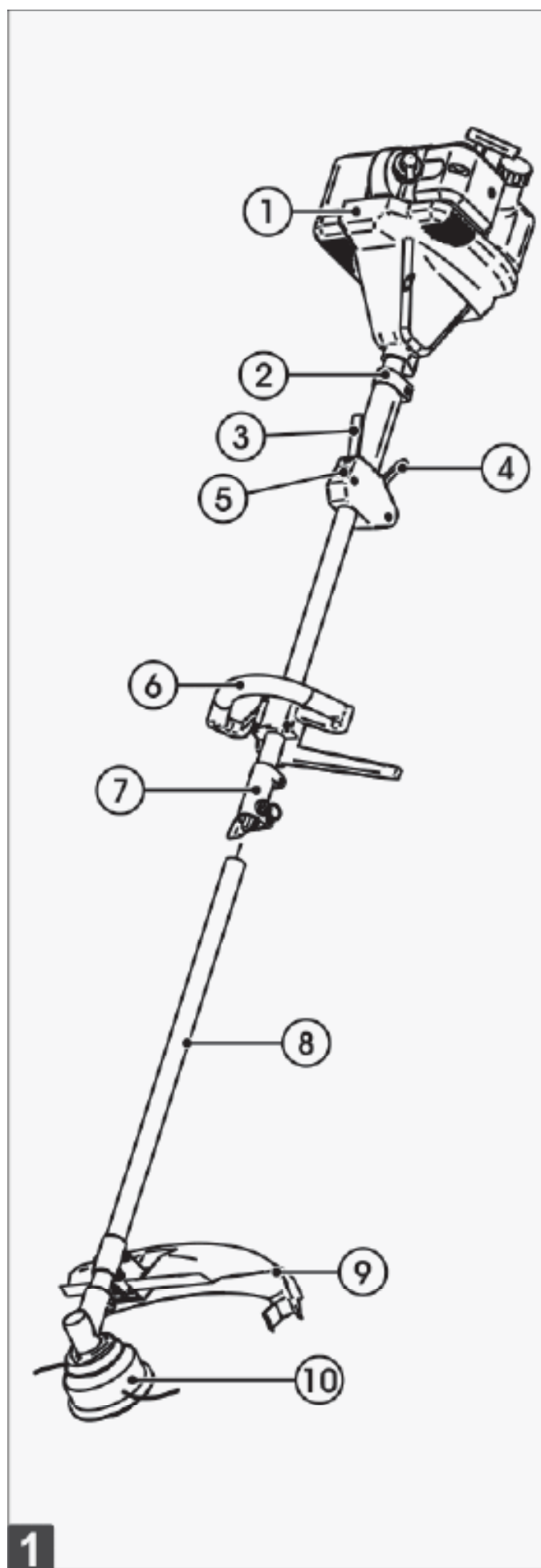
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

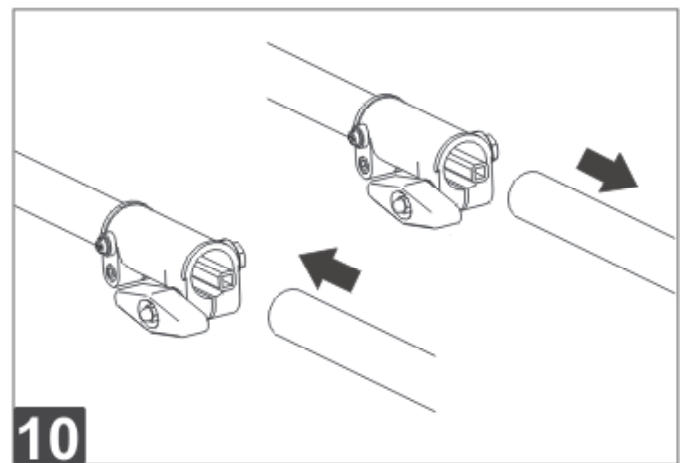
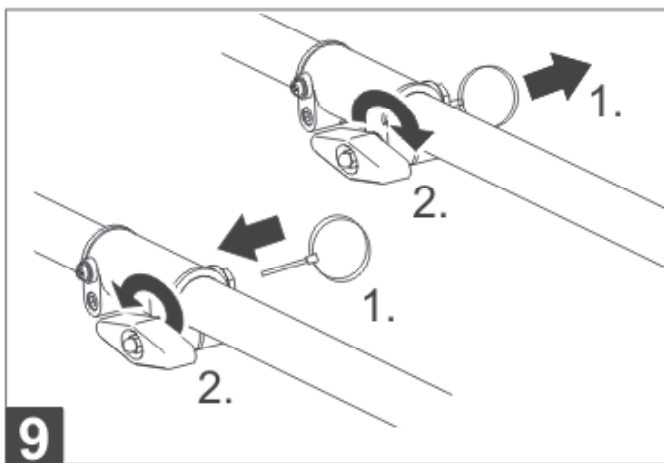
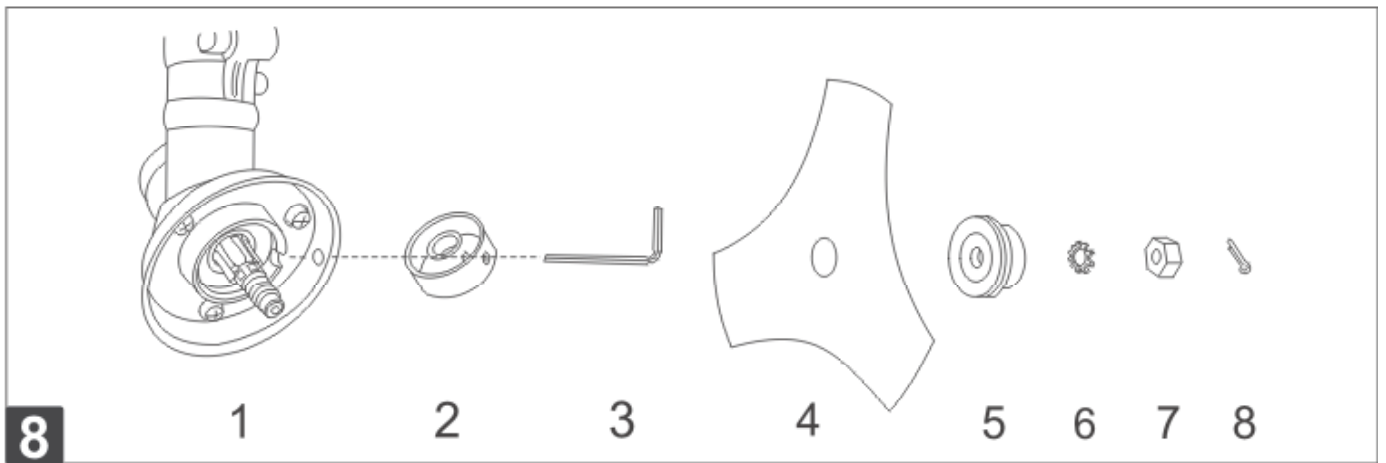
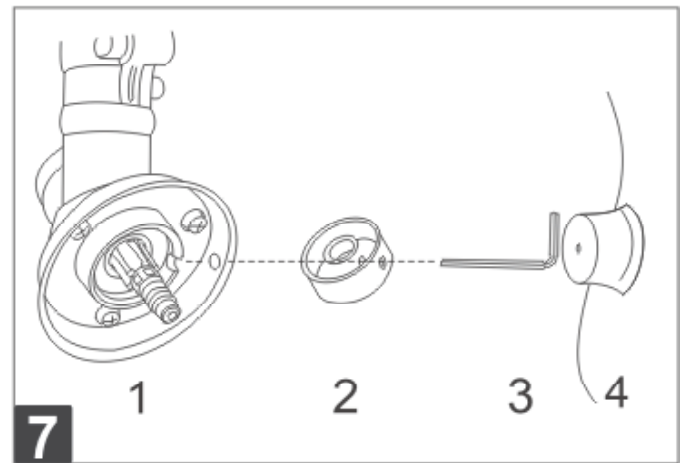
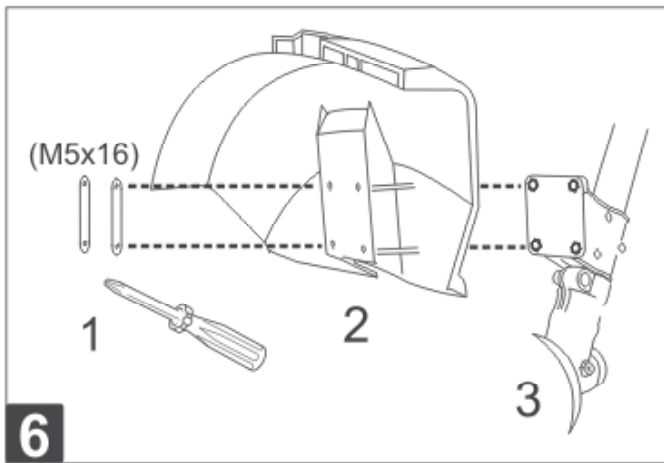
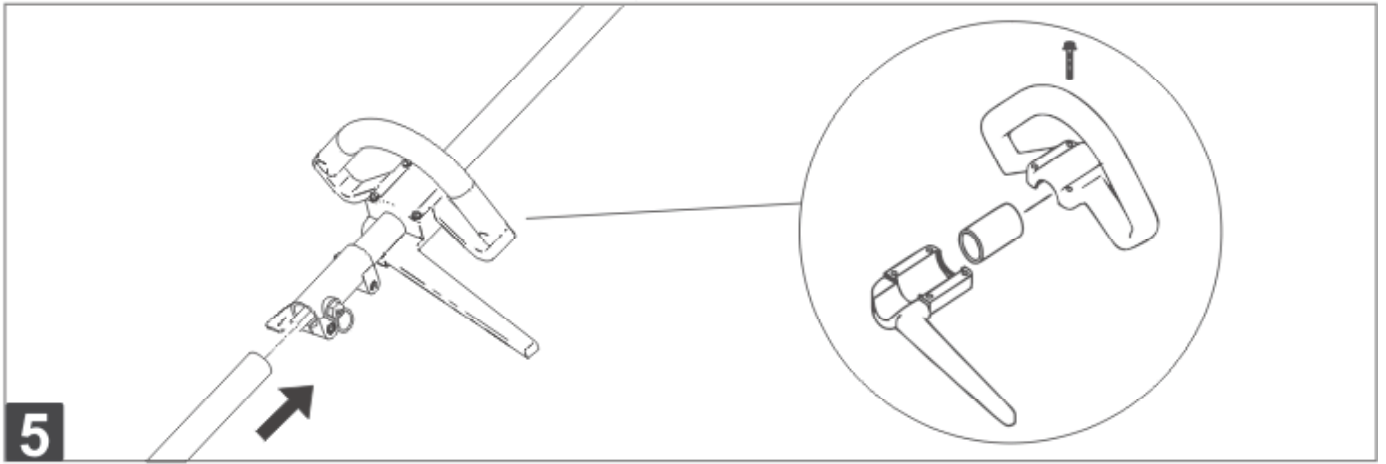
MULTITOOL BC 330 MT

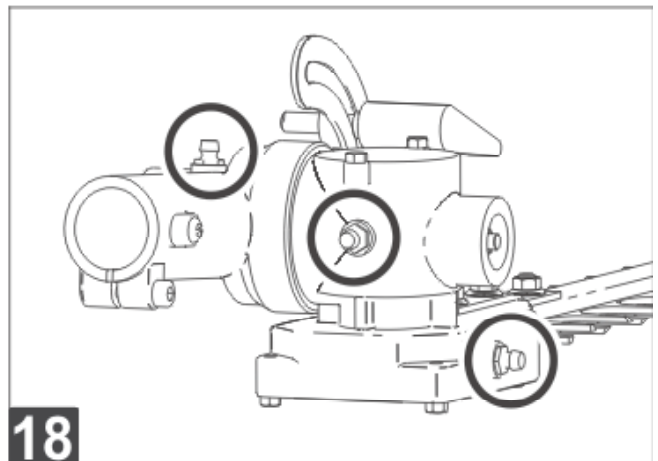
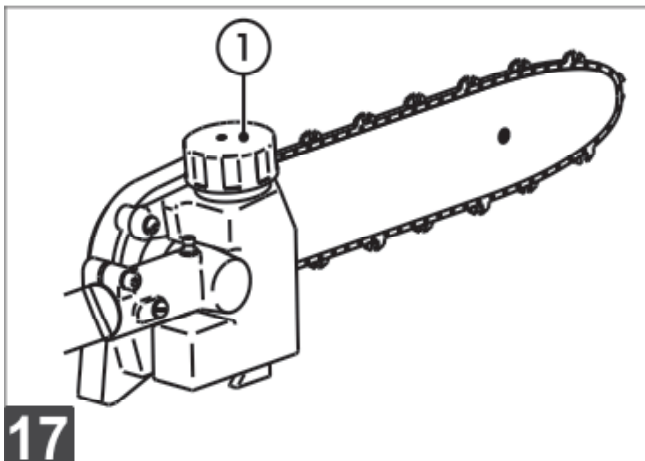
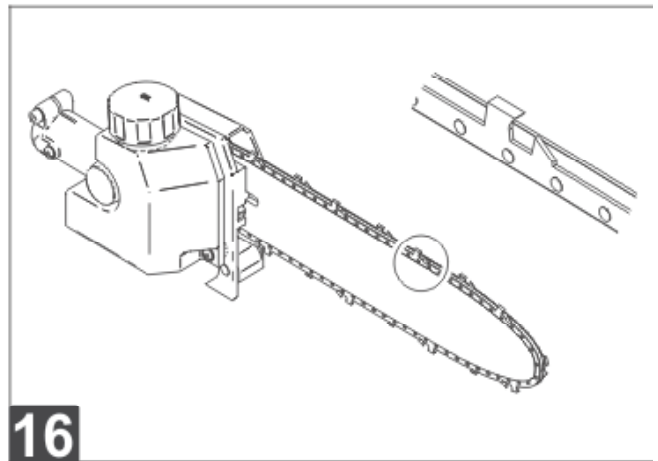
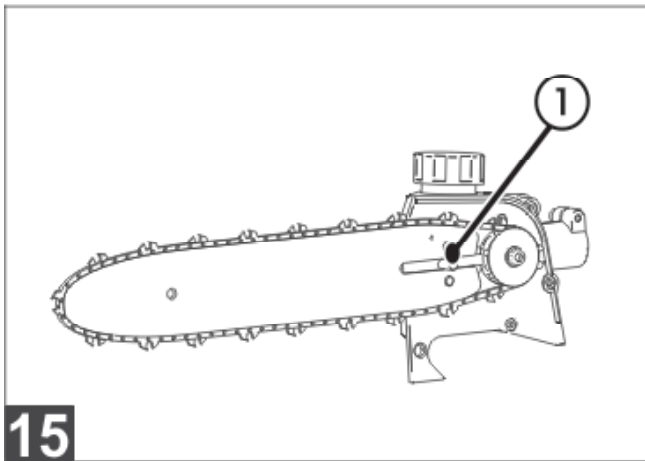
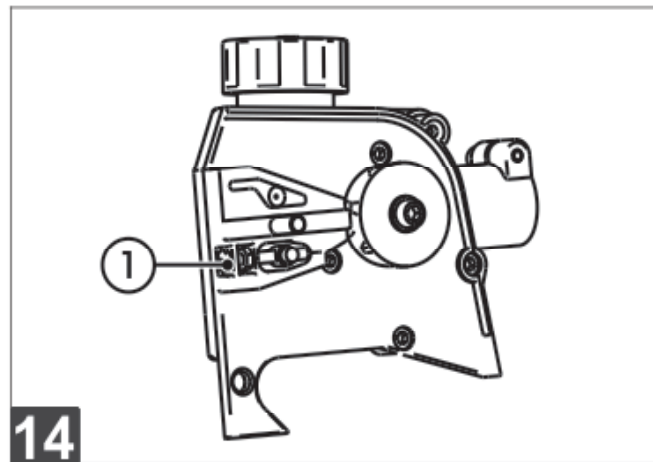
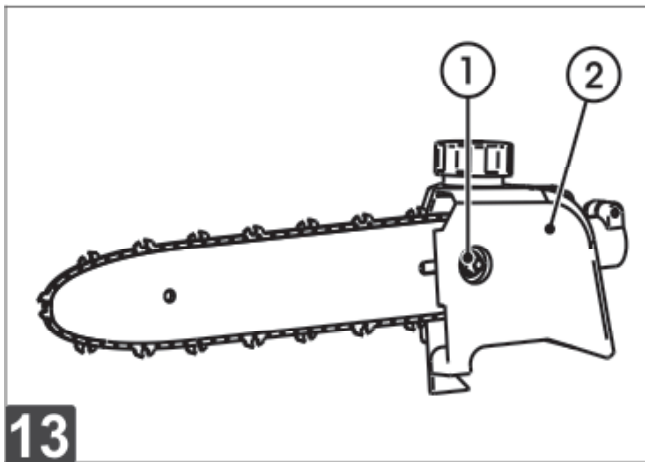
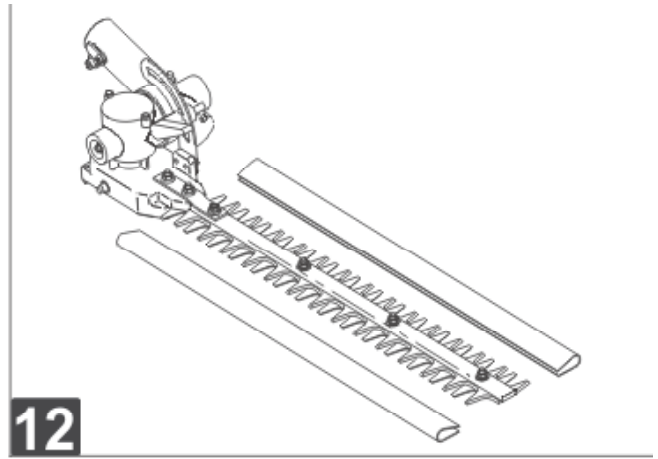
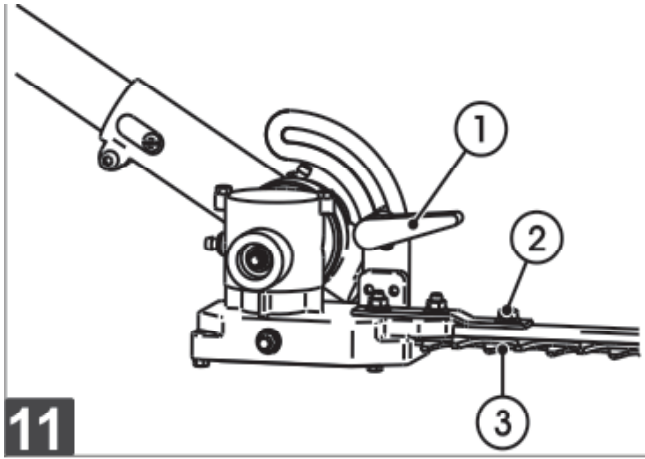
Betriebsanleitung

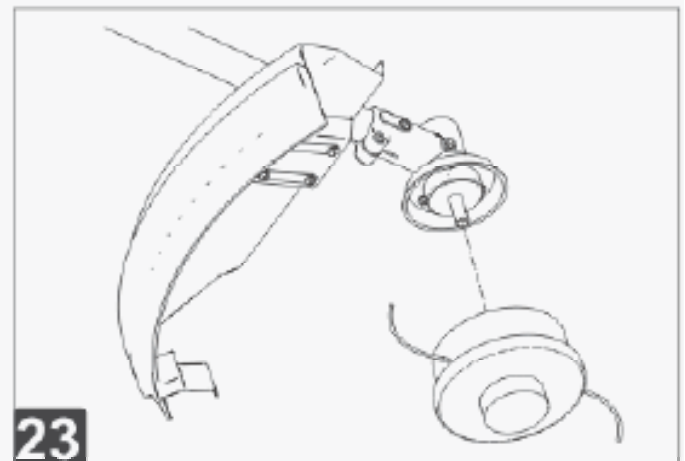
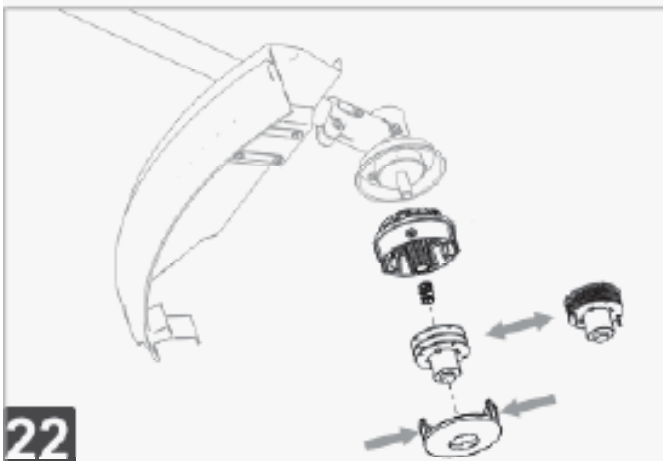
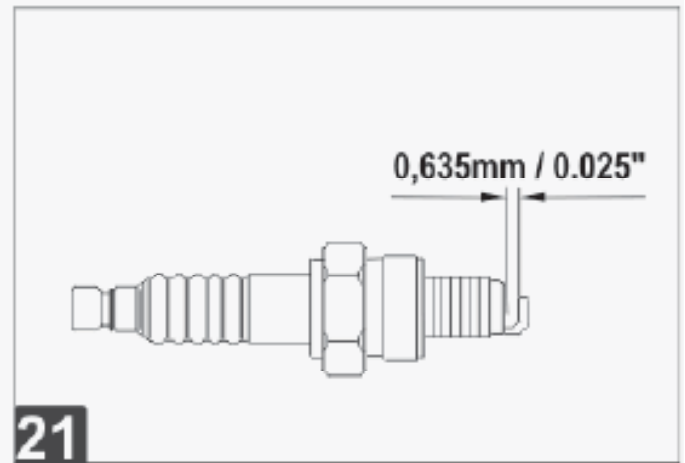
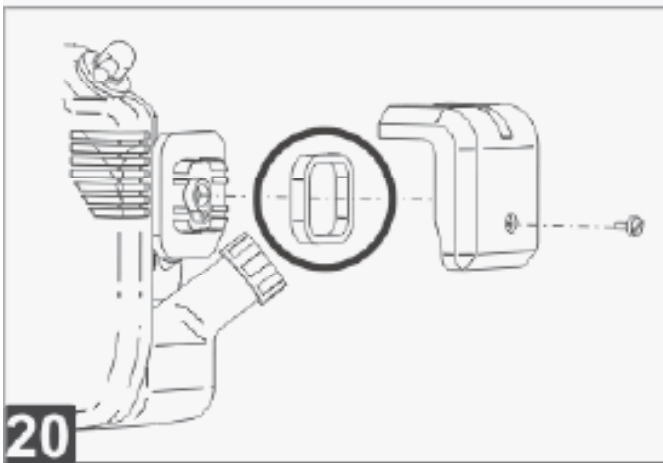
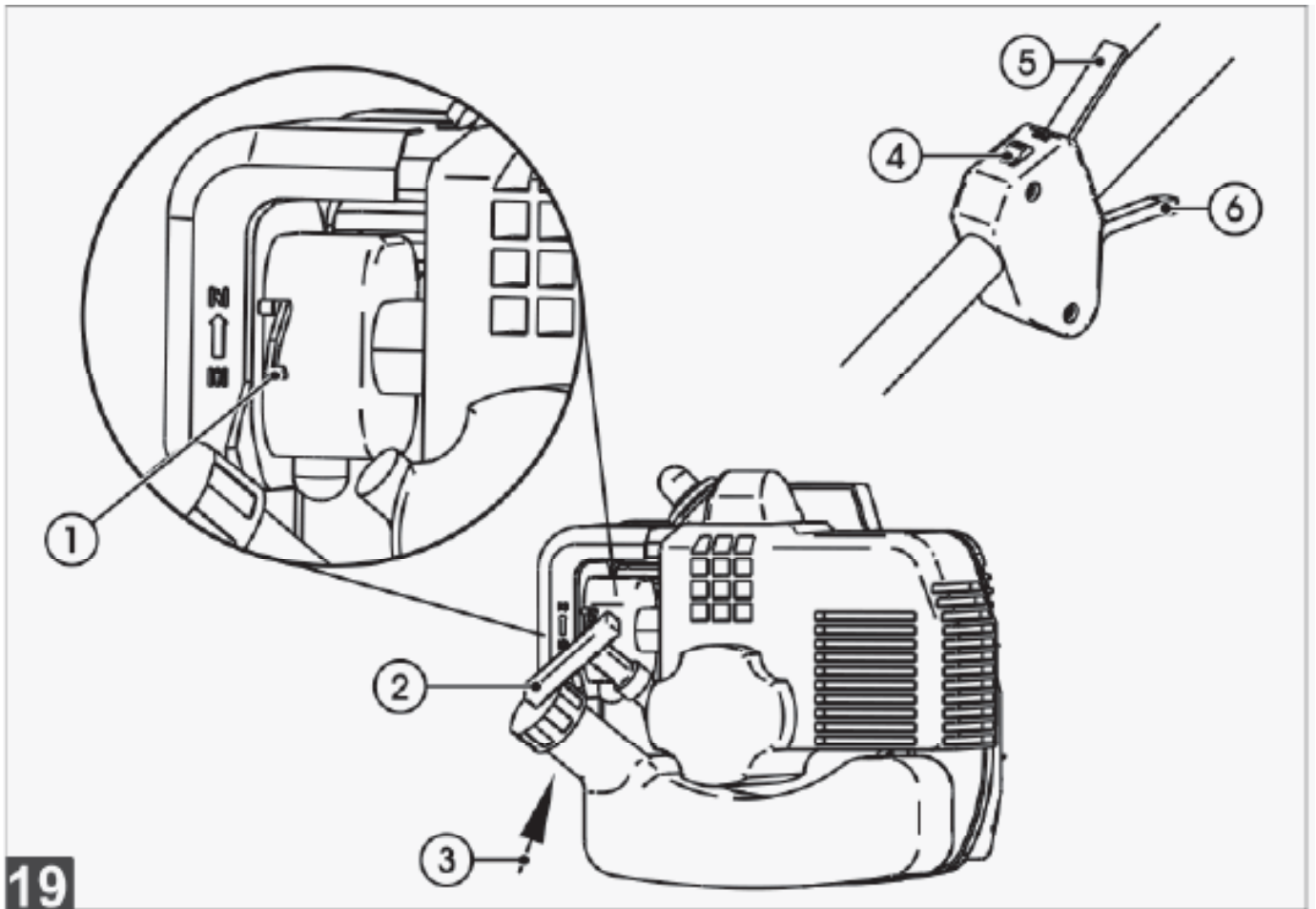


440 407_b | 12/2012









Оглавление

Описание продукта	395
Обзор продукта	398
Технические данные	399
Указания по технике безопасности	400
Монтаж	403
Топливо и эксплуатационные материалы	405
Ввод в эксплуатацию	405
Управление	406
Техобслуживание и уход	408
Очистка	411
Хранение	411
Повторный ввод в эксплуатацию	412
Утилизация	412
Устранение неисправностей	413
Заявление о соответствии ЕС	414
Гарантия	414

О руководстве

- Прочтите данную документацию перед началом работ. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения в данной документации и на устройстве!
- Данная документация является неизменной частью описанного продукта и при перепродаже должна передаваться покупателю.

Пояснения символов



Внимание!

Точное следование этим предупредительным указаниям поможет предотвратить травмирование и/или материальный ущерб!



Специальные указания для облегчения понимания и работы.

Описание продукта

В данной документации описывается ручная электрокоса с бензиновым двигателем.

Комплект состоит из следующих компонентов:

- Моторный блок (1) арт. № 112983
- Режущий нож и шпулечная насадка (комплект) (2) арт. №112986
- Сучкорезная насадка (3) арт. № 112970
- Кусотрезная насадка (4) арт. № 112971

Значение символов на моторном блоке

	Внимание!
	Прочтите руководство по эксплуатации.
	Носите защитные очки, каску, средства защиты органов слуха.
	Носите защитные перчатки.
	Носите безопасную обувь.
	Берегите тело и одежду от режущего инструмента.
	Опасность от выбрасываемых предметов.
	Расстояние от устройства до посторонних лиц должно составлять не менее 15 м.

Значение символов на режущем ноже/шпупельной насадке

	Прочтите руководство по эксплуатации.
	Носите защитные очки, каску, средства защиты органов слуха.
	Носите защитные перчатки.
	Носите безопасную обувь.
	Не допускайте посторонних. Соблюдайте безопасное расстояние не менее 15 м.
	Опасность от выбрасываемых деталей.
	Опасность отдачи.
	Макс. частота вращения режущего ножа 6200 мин ⁻¹
	Макс. частота вращения режущего ножа 6200 мин ⁻¹

Значение символов на кусторезе

	Прочтите руководство по эксплуатации.
	Носите защитные очки, каску, средства защиты органов слуха.
	Носите защитные перчатки.
	Носите безопасную обувь.
	Не допускайте посторонних к режущему механизму. Соблюдайте безопасное расстояние не менее 15 м.
	Длина резки 400 мм

Значение символов на сучкорезе

	Прочтите руководство по эксплуатации.
	Носите защитные очки, каску, средства защиты органов слуха.
	Носите защитные перчатки.
	Носите безопасную обувь.
	Не допускайте посторонних к режущему механизму. Соблюдайте безопасное расстояние не менее 15 м.
	Не эксплуатируйте сучкорез вблизи силовых и телефонных кабелей. При работах сучкорезом соблюдайте безопасное расстояние 10 м от надземных линий электропередачи.
	Длина направляющей шины 310 мм
	Макс. длина резки 260 мм
	Масло для пильных цепей
	Регулировка смазывания цепи

Предохранительные и защитные устройства

Внимание — опасность травмирования!
Не отключайте предохранительные и защитные устройства!

Внимание — опасность травмирования!
Эксплуатация моторного блока без насадки (режущего ножа, шпупьки, сучкореза или кустореза) запрещена.
Используйте только прилагающиеся к оригинальному устройству инструменты-насадки.

Аварийный останов

В экстренном случае переключите выключатель зажигания на STOP.

Камнезащитный щит

Защищает пользователя от отбрасываемых предметов. Встроенный отрезной нож отрезает режущую леску на оптимальную длину во время работы.

Сегментная штанга

Сегментная штанга позволяет легко выполнять сборку моторного блока и насадок, а также их разборку после кошения и компактное хранение.

На сегментной штанге крепятся насадки.

Использование по назначению



Внимание!

Существует опасность травмирования!

- Использование по назначению включает соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, техобслуживания и ремонта и следование содержащимся в руководстве указаниям по технике безопасности.
- Другое, выходящее за рамки данного использования считается использованием не по назначению. Изготовитель не несет ответственность за вытекающий из этого ущерб любого рода. Все риски несет исключительно пользователь.
- Самовольные изменения устройства исключают ответственность изготовителя за вытекающий из этого ущерб любого рода.
- Оснастка, использование и обслуживание устройства должно выполняться только лицами, знакомыми с устройством и связанными с ним опасностями. Ремонтные работы должны выполняться только нами или уполномоченными нами сервисными службами.

Указания для режущего ножа/шпунечной насадки:

- Режущий нож разрешается использовать только для кошения травы и резки кустов и поросли в рамках частного использования.
- Шпунечная насадка пригодна для резки травы и аналогичной растительности, а также подравнивания газонов в домашнем и приусадебном хозяйстве, для которых не подходит газонокосилка.
- Запрещается использовать устройство в общественных местах, парках, спортивных сооружениях или на улицах, а также в сельском и лесном хозяйстве.

- Запрещается использовать устройство для резки и измельчения:
 - живых изгородей и кустов,
 - цветов,
 - материалов для компоста.

Указания для сучкореза:

- Сучкорез пригоден только для отрезания сучков на стоящих деревьях.
- Запрещается использовать сучкорез для рубки деревьев, поросли или кустарников.
- Не используйте сучкорез для распиловки строительных материалов и пластмасс.
- Сучкорез пригоден только для частного использования в доме и приусадебном хозяйстве.
- Сучкорез не пригоден для использования в лесном хозяйстве (обрезанию сучков в лесу).

Указания для кустореза:

- Кусторез предназначен только для резки ветвей и свежих отростков на живых изгородях и кустарниках в домашнем и приусадебном хозяйстве.
- Кусторезами для домашнего и приусадебного хозяйства считаются устройства, которые не используются в общественных местах, парках, спортивных сооружениях, а также в сельском и лесном хозяйстве.
- Запрещается использовать устройство для стрижки и подравнивания газонов или измельчения материалов для компоста.

Остаточные риски

Даже при надлежащем использовании, несмотря на соблюдение всех специальных требований техники безопасности, могут существовать остаточные риски, обусловленные предназначенной для цели применения конструкцией.

Остаточные риски можно минимизировать при условии соблюдения сведений в разделах «Указания по технике безопасности» и «Использование по назначению», а также в руководстве по эксплуатации.

Внимание и осторожность снижают риск травм и повреждений.

- Во время работы устройства вокруг него образуется электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может вредить работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы уменьшить опасность получения серьезных травм, перед использованием устройства лицам с медицинскими имплантатами мы рекомендуем проконсультироваться с врачом или производителем медицинского имплантата.

- Вред для здоровья, вызванный колебаниями рук и кистей, если устройство используется длительное время или управляется и обслуживается ненадлежащим образом.
- Нарушение слуха при длительной работе без средств защиты органов слуха.
- Опасность ожога при прикосновении к горячим деталям.
- Опасность отравления угарным газом при применении устройства в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.
- Угроза пожара.

Указания для режущего ножа/шпупечной насадки:

- Опасность травмирования пальцев и кистей рук при контакте с работающим режущим инструментом.
- Опасность травмирования ног при контакте с работающим режущим инструментом на незащищенных участках.
- Отбрасывание земли и камней.

Указания для сучкореза:

- Опасность отдачи при контакте конца направляющей шины с твердым предметом.
- Опасность травмирования пальцев и кистей рук инструментом (пильная цепь).
- Травмирование отбрасываемыми частями заготовок.

Указания для кустореза:

- Травмирование отбрасываемыми частями.
- Поломка и выбрасывание частей ножа.

Кроме того, несмотря на все меры предосторожности, могут существовать неочевидные остаточные риски.

Обзор продукта

В обзоре продукта (1) дается краткий обзор продукта . На рисунке — исполнение с шпупечной насадкой.

Обзор деталей (1)

1	Бензиновый двигатель
2	Петля плечевого ремня
3	Блокиратор рычага газа
4	Рычаг газа
5	Выключатель зажигания START/STOP
6	Ручка
7	Крепление сегментной штанги
8	Сегментная штанга
9	Защитный щит
10	Отрезной нож лески
11	Крышка шпупки с леской

Ссылки на рисунки в иллюстративной части указаны в виде (№ рис.).

(№ рис.– № операции) указывают на рабочие операции, изображенные на данной иллюстрации.

Технические данные

BC 330 MT (комплект)

Арт. №	112942
Тип двигателя	2-тактный, с воздушным охлаждением
Рабочий объем	32,6 см ³
Мощность	1,1 кВт
Сухой вес (EN ISO 11806)	6,7 кг
Рабочий вес без бензина	7,5 кг
Объем топливного бака	1,1 л
Зажигание	электронное
Свеча зажигания	L8RTC
Привод	Центробежная муфта
Ручка	«Велосипедная» ручка
Уровень звуковой мощности (ISO 22868)	113 дБ ±LpA 3 в дБ
Уровень звукового давления (ISO 22868)	102 дБ
Вибрация (ISO 22867)	≤ 15 м/с ² погрешность К 2,25 м/с ²
Диаметр лески	2,5 мм
Ширина резки леской	41 см
Ширина резки ножом	24 см
Длина резки кусторезом	39 см
Длина пильной шины цепной пилы	25 см
Частота вращения двигателя, макс.	9500 об/мин
Частота вращения двигателя на холостом ходу	2800 ± 150 об/мин
Частота вращения инструмента (нож)	7500 об/мин

Принадлежности:	
Нож	Арт. № 112405
Шпилька с леской	Арт. № 112406
Цепь	Арт. № 112972

BC 330 MT (моторный блок)

Арт. №	112943
Тип двигателя	2-тактный, с воздушным охлаждением
Рабочий объем	32,6 см ³
Мощность	0,9 кВт
Сухой вес (EN ISO 11806)	5,2 кг
Рабочий вес без бензина	6,2 кг
Объем топливного бака	1,1 л
Зажигание	электронное
Свеча зажигания	L8RTC
Привод	Центробежная муфта
Уровень звуковой мощности (ISO 22868)	113 дБ ±LpA 3 в дБ
Уровень звукового давления (ISO 22868)	102 дБ
Частота вращения двигателя, макс.	9500 об/мин
Частота вращения двигателя на холостом ходу	2800 ± 150 об/мин
Частота вращения инструмента (нож)	7500 об/мин

Указания по технике безопасности



Внимание!

Для защиты себя и третьих лиц от травм соблюдайте следующие указания.

В целях обеспечения защиты себя и третьих лиц от травм перед вводом в эксплуатацию данного изделия прочитайте и соблюдайте следующие указания и предписания по профилактике несчастных случаев своего отраслевого страхового объединения, а также действующие национальные положения по безопасности.

- Передавайте указания по технике безопасности всем лицам, работающим с машиной.
- Сохраните данные указания по технике безопасности.
- Ремонт системы предохранительного отключения должен выполняться изготовителем или уполномоченными им фирмами.
- Перед использованием ознакомьтесь с информацией об устройстве, изложенной в оригинальном руководстве по эксплуатации.
- Используйте устройство только по назначению (см. использование по назначению).
- Будьте внимательны. Следите за тем, что вы делаете. Подходите к работе разумно. Не используйте устройство, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Неосторожность всего на одно мгновение при использовании устройства может привести к серьезным травмам.
- Дети и подростки до 18 лет, а также лица, не ознакомленные с данным руководством, не должны допускаться к эксплуатации устройства.
- Не допускайте детей, других лиц и животных к рабочей зоне (мин. расстояние 15 м).
- Не позволяйте другим лицам, в особенности детям, прикасаться к инструменту и двигателю.
- Следует избегать эксплуатации устройства в случаях, когда рядом находятся люди, в особенности дети.

Средства индивидуальной защиты

Никогда не работайте без подходящих средств защиты:

- не носите свободную одежду и украшения, они могут быть захвачены подвижными деталями;
- для длинных волос — сетка;
- проверенная каска в ситуациях, когда возможны травмы головы;
- защита лица;
- защита органов слуха;
- защитная куртка с сигнальной краской;
- штаны и перчатки с защитой от порезов;
- нескользящие сапоги (безопасная обувь) с защитой от порезов и защитной накладкой в носочной части;
- огнетушитель и лопата (во время работы возможно искрообразование);
- средства оказания первой помощи;
- при необходимости мобильный телефон.

Указания по технике безопасности — перед работой

Перед вводом в эксплуатацию и регулярно во время работы проводите следующие проверки. Соблюдайте соответствующие разделы в оригинальном руководстве по эксплуатации:

- Устройство смонтировано полностью и в соответствии с предписаниями?
- Устройство находится в хорошем, безопасном состоянии?
- Ручки чистые и сухие?
- Перед началом работ убедитесь в следующем:
 - в рабочей зоне нет других людей, детей или животных;
 - обеспечивается возможность беспрепятственного отклонения назад;
 - в области ног нет посторонних предметов, кустарника и веток;
 - обеспечивается устойчивое положение.
- На рабочем месте нет предметов, о которые можно споткнуться? Следите за порядком в рабочей зоне! Беспорядок может привести к несчастным случаям в результате спотыкания!
- Учитывайте окружающие воздействия:
 - Не работайте при недостаточном освещении (например, тумане, дожде, метели или в сумерках). Вы не в состоянии увидеть всего в зоне работ — опасность несчастного случая!
 - Не используйте устройство вблизи горячих жидкостей или газов — пожароопасно!
 - Пользователь сам несет ответственность за несчастные случаи и опасности, угрожающие другим людям или их собственности.

Указания по технике безопасности — во время эксплуатации

- Никогда не работайте одной рукой. Всегда держите устройство обеими руками.
- Никогда не работайте
 - на вытянутых руках;
 - в труднодоступных местах;
 - выше уровня плеч — стоя на стремянке, лесах или дереве.
- Работайте на нескользкой и ровной поверхности. Избегайте неестественной осанки. Стойте уверенно, чтобы в любое время сохранять равновесие.
- Во время перерывов выключайте устройство и укладывайте его так, чтобы никого не подвергать опасности. Предохраните устройство от несанкционированного доступа.

Указания по технике безопасности — во время работы

- Никогда не работайте в одиночку. Всегда сохраняйте голосовой и зрительный контакт с другими людьми, чтобы они в экстренном случае могли незамедлительно оказать помощь.
- В случае опасности или в экстренном случае немедленно выключайте двигатель.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Устройство выбрасывает вредные вещества! Никогда не включайте его в закрытых или плохо проветриваемых помещениях. При работе в низинах, котлованах или в стесненных условиях обеспечьте достаточный воздухообмен. Существует опасность отравления угарным газом или удушения!
- Немедленно заканчивайте работу при ухудшении самочувствия (например, головных болях, головокружении, тошноте и т. д.) — повышенная опасность несчастного случая!
- Не перегружайте машину! Эффективная и безопасная работа обеспечивается в указанном диапазоне мощности.
- Во время работы делайте перерывы, чтобы дать двигателю остыть.
- Не ставьте горячее устройство на сухую траву или горючие предметы.
- Никогда не беритесь за глушитель или двигатель, пока устройство работает или сразу после его остановки. Опасность получения ожога!

Вибрации

У лиц с нарушениями кровообращения, слишком часто подвергающихся воздействию вибрации, возможно повреждение нервной системы или кровеносных сосудов.

Способы снижения вибрации:

- толстые, теплые рабочие перчатки;
- сокращение рабочего времени (несколько длинных перерывов).

Обратитесь к врачу, если вы плохо себя чувствуете, пальцы отекают или вы их не чувствуете.

Общие указания по технике безопасности

- Тщательно заботьтесь об устройстве:
 - Следуйте предписаниям по техобслуживанию и замене инструментов.
 - Держите ручки сухими, не допускайте попадания на них смолы, масла или смазки.
- Устанавливайте режущие инструменты, предназначенные для устройства. Использование других инструментов и других принадлежностей может повлечь травмы.
- Проверьте машину на возможные повреждения:
 - Перед дальнейшим использованием устройства необходимо тщательно проверить безупречную и надлежащую работу защитных устройств. Эксплуатируйте устройство только с полностью и правильно установленными защитными устройствами и не вносите в него никаких изменений, которые могли бы снизить безопасность.
 - Убедитесь, что подвижные детали работают безупречно и не заклинивают и что детали не повреждены. Все детали должны быть правильно смонтированы и отвечать всем условиям для обеспечения исправной работы.
 - Поврежденные защитные устройства и детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены сертифицированной сервисной службой, если иное не указано в руководстве по эксплуатации.
 - Поврежденные или нечитабельные предупреждающие наклейки подлежат замене.
- Не оставляйте инструмент установленным! Всегда перед включением проверяйте, что все инструменты удалены.
- Храните неиспользуемые устройства в сухом, закрытом месте, вдали от детей.
- Не выполняйте на устройстве ремонтных работ, не приведенных в главе «Техобслуживание», а обратитесь прямо к изготовителю или в уполномоченную сервисную службу.

- Ремонт устройства должен выполняться изготовителем или его сервисной службой.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности, в том числе специальные. Использование других запасных частей и других принадлежностей может повлечь травмирование пользователя. Изготовитель не несет ответственность за вытекающий из этого ущерб.

Указания по технике безопасности — режущий нож/шпунечная насадка

- Перед кошением/резкой удалите все посторонние предметы (например, камни, ветки, проволоку и т. д.). Во время работы следите за другими посторонними предметами.
- Перед включением устройства следите за тем, чтобы режущий инструмент не касался земли.
- Перед включением устройства следите за тем, чтобы ваши ноги и руки находились на безопасном расстоянии от режущего инструмента.
- Начинайте резку только после того, как режущий инструмент достигнет полной частоты вращения.
- Никогда не допускайте контакта работающего режущего инструмента с твердыми предметами (каменьями, бревнами).
- Режущий инструмент имеет инерционный ход! Не тормозите его рукой.
- Отключите устройство и отсоедините штекер свечи в следующих случаях:
 - контакт устройства с камнями, гвоздями или другими посторонними предметами;
 - ремонтные работы;
 - работы по техобслуживанию и очистке;
 - устранение неисправностей;
 - транспортировка и хранение;
 - замена режущего инструмента;
 - уход от машины (даже при кратковременном перерыве).

Указания по технике безопасности для сучкореза

- Лица, работающие с сучкорезом, должны быть соответствующим образом обучены и знакомы со способом использования сучкореза и средств индивидуальной защиты.
- Используйте только подходящую комбинацию направляющей шины/цепной пилы в соответствии с описанием в разделе «Технические данные». Неправильные комбинации повышают опасность отдачи!
- Масляный бак (смазывание цепи) заполнен? Регулярно проверяйте уровень масла. Немедленно доливайте соответствующее масло, чтобы исключить сухой ход пильной цепи.

- Пильная цепь правильно натянута? Соблюдайте пункты в разделе «Натяжение пильной цепи».
- Пильная цепь правильно заточена? Используйте только хорошо заточенные пильные цепи, поскольку тупые цепи не только повышают опасность отдачи, но и излишне перегружают двигатель.
- Не используйте пильные цепи с трещинами или деформированные цепи.
- При включении надежно обоприте и удерживайте сучкорез. Цепь и направляющая шина должны находиться в свободном положении.
- Начинайте резку только после того, как пильная цепь достигнет полной частоты вращения.
- Не пытайтесь попасть в уже имеющийся пропил.
- Не используйте сучкорез для подъема и передвижения древесины.
- Распиливайте расщепленную древесину с осторожностью. Существует опасность травмирования отлетающими щепками.
- Работайте сучкорезом только в устойчивом положении.
- Регулярно меняйте рабочее положение, чтобы избежать односторонней нагрузки на тело.
- Следите за тем, чтобы в дереве не было посторонних предметов (гвоздей и т. д.)
- В конце пропила будьте осторожны. Как только сучкорез выходит из дерева, усилие давления изменяется. Существует опасность травмирования ног и рук.
- Выводите сучкорез из пропила только с работающей пильной цепью.
- Если пильную цепь зажимает в дереве, немедленно выключите устройство. Используйте клин, чтобы высвободить направляющую шину.
- Никогда не допускайте контакта работающей пильной цепи с проволочными заборами или землей.
- Во время перерывов заблокируйте сучкорез и уложите его так (установите кожух цепи), чтобы никого не подвергать опасности. Предохраните сучкорез от несанкционированного доступа.
- Отключите устройство и отсоедините штекер свечи в следующих случаях:
 - контакт сучкореза с землей, камнями, гвоздями или другими посторонними предметами — немедленно проверьте цепь и направляющую шину;
 - ремонтные работы;
 - работы по техобслуживанию и очистке;
 - устранение неисправностей;
 - транспортировка;
 - подтяжка цепи;
 - смены цепи;
 - уход от машины (даже при кратковременном перерыве).

Указания по технике безопасности для кустореза

- Обязательно удалите из изгороди посторонние предметы (например, проволоку), так как они могут повредить режущее устройство кустореза.
- Соблюдайте осторожность вблизи надземных линий электропередачи.
- Оберегайте руки и ноги от режущего устройства во время движения.
- Не используйте кусторез для подъема или сгребания древесины или прочих предметов.
- При отпускании рычага газа режущее устройство продолжает работать по инерции еще некоторое время (эффект свободного хода).
- Начинайте резку с работающим режущим устройством.
- Не используйте тупое, потрескавшееся или поврежденное режущее устройство.
- Никогда не допускайте контакта работающего режущего устройства с проволочными заборами или землей.
- Выключите двигатель и подождите остановки машины в следующих случаях:
 - контакт режущего устройства с посторонним предметом;
 - усиление шума при работе;
 - необычно сильные вибрации машины. В этом случае отсоедините штекер от свечи зажигания и примите следующие меры:
 - проверьте машину на повреждения;
 - проверьте на ослабленные детали и закрепите их;
 - поврежденные детали замените равноценными или отдайте в ремонт.
- Выключите двигатель и отсоедините штекер свечи зажигания в следующих случаях:
 - удаление застрявшего материала;
 - устранение неисправностей;
 - перерывы в работе;
 - уход от кустореза.

Монтаж



Внимание!

Эксплуатация устройства разрешена только после полного монтажа.

Моторный блок

Установка ручки

1. Установите нижнюю часть ручки на резиновую манжету на трубе моторного узла (5).
2. Насадите ручку на нижнюю часть ручки и закрепите обе детали с помощью болтов, шайб и гроверных шайб.

Нож

Установка защитного щита

1. Подложите металлические пластинки (6-2) под защитный щит (6-3).
2. Зафиксируйте 4 болтами (6-1) на сегментной штанге.



Встроенный в защитный щит нож (отрезной нож) автоматически отрезает режущую леску на оптимальную длину.

Установка режущего ножа

1. Снимите маленький кожух с защитного щита.
2. Извлеките шплинт (8-8) и снимите фланец (8-5).
3. Уложите нож (8-4) на опорный диск (8-2) так, чтобы отверстие ножа находилось точно на направляющей окружности опорного диска.
4. Наденьте фланец (5) на нож плоской стороной в сторону ножа.
5. Затяните крепежную гайку (7) на направляющем стержне приводного вала (1). Для этого вставьте шестигранный ключ (3) в предусмотренное для этого отверстие и затяните в левую сторону.
6. Зафиксируйте гайку шплинтом.
7. Снова установите маленький кожух на защитный щит.

Шпулечная насадка

Установка шпульки (7)

1. Извлеките шплинт и фланец.
2. Вставьте шестигранный ключ в отверстие опорного диска и вращением в левую сторону накрутите шпульку на направляющий стержень приводного вала.
3. Заблокируйте опорный диск шестигранным ключом, чтобы затянуть шпульку.

Моторный блок

Регулировка плечевого ремня



Внимание!

Во время работы всегда используйте плечевой ремень. Зацепляйте плечевой ремень только после запуска двигателя на холостом ходу.

1. Сначала накиньте плечевой ремень на левое плечо.
2. Зацепите карабин за петлю (1-2).
3. Несколько раз подвигавшись в разные стороны, проверьте длину плечевого ремня, не запуская двигатель.
 - Шпулечная насадка или режущий нож должны двигаться параллельно земле.

Комплект

Установка сегментной штанги

1. Ослабьте стопорную гайку (9-1) и слегка вытяните шплинт (9-2).
2. Вставьте нижнюю сегментную штангу с защитным щитом в верхнюю штангу, совместите шлицевой вал с шплинтом (9-3).
3. Снова отпустите шплинт (10-1) и зафиксируйте нижнюю сегментную штангу стопорной гайкой (10-2).

Демонтаж сегментной штанги

1. Ослабьте стопорную гайку (9-1) и слегка вытяните шплинт (9-2).
2. Вытяните нижнюю сегментную штангу с защитным щитом из верхней штанги (10-3).

Теперь можно хранить Multitool BC 3030 MT в компактном виде.

Установка удлинителя сегментной штанги на сучкорезную и кусторезную насадку

1. Вставьте шлицевой вал удлинителя сегментной штанги в сучкорез или кусторезную насадку (3-1, 4-1).
2. Вставьте болт (3-2, 4-2) в отверстие и затяните его.
3. Затяните натяжной болт (3-3, 4-3).

Сучкорезная насадка

Установка направляющей шины и пильной цепи



Внимание!

Перед работами на направляющей шине и цепной пиле выключите двигатель и наденьте защитные перчатки.

1. Открутите крепежную гайку (13-1) и снимите кожух (13-2).
2. Вращайте натяжной болт цепи (13-3) против часовой стрелки, пока натяжная цапфа цепи (13-4) не окажется на заднем конце резьбы.
3. Уложите пильную цепь в проходящую по всему периметру направляющую канавку шины (14). При этом следите за правильным направлением вращения звеньев цепи (16).
4. Установите направляющую шину. Натяжная цапфа цепи (15-1) должна входить в соответствующее натяжное отверстие направляющей шины.
5. При установке следите за тем, чтобы звенья цепи правильно сидели в направляющей канавке и на звездочке.
6. Установите на место кожух (13-2) и затяните крепежную гайку (13-1) от руки.
7. Натяните пильную цепь, как описано в разделе «Натяжение пильной цепи».

Натяжение пильной цепи

1. Открутите крепежную гайку (13-1) максимум на 1 оборот.
2. Слегка приподнимите конец направляющей шины и вращайте натяжной болт пилы (13-3) по часовой стрелке, пока не будет достигнуто правильное натяжение цепи.
3. Пильная цепь правильно натянута, если она в середине направляющей шины приподнимается примерно на 3–4 мм (16).
4. Если пильная цепь натянута слишком сильно, вращайте натяжной болт цепи против часовой стрелки.

- Убедитесь, что звенья цепи правильно сидят в направляющей канавке шины.
- Снова затяните крепежные гайки.

Кусторезная насадка

Для оптимальной работы наклон кусторезной накладки можно регулировать.

- Ослабьте регулировочный рычаг (11-1).
- Наклоните устройство в нужное положение.
- Затяните регулировочный рычаг.
- Перед работой снимите защитные планки (12).

Топливо и эксплуатационные материалы

Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — пожароопасно!

Бензин — легковоспламеняющийся материал!



ОСТОРОЖНО — опасность отравления!

Никогда не включайте двигатель в закрытых помещениях!

- Убедитесь, что из двигателя, бака или топливопроводов не вытекает топливо.
- Смешивайте и храните бензин только в предусмотренных для этого емкостях.
- Выполняйте заправку только вне помещений.
- Не курите во время заправки.
- Не открывайте крышку топливного бака при работающем или горячем двигателе.
- Замените поврежденный бак или крышку бака.
- Всегда надежно закрывайте крышку бака.
- Если вытек бензин:
 - не запускайте двигатель;
 - не включайте зажигание;
 - очистите устройство;
 - дайте остаткам топлива испариться.

Приготовление топливной смеси



Используйте топливо только в пропорции 25:1. Рекомендуется использовать топливо с долей биоэтанола < 5 %.

- Согласно таблице налейте бензин и масло для 2-тактных двигателей в соответствующую емкость.
- Тщательно смешайте оба компонента.

Пропорции смешивания топлива

Смешивание	Бензин	Масло
25 частей бензина	1 л	40 мл
1 часть	3 л	120 мл
масло для 2-тактных двигателей	5 л	200 мл

Ввод в эксплуатацию



ВНИМАНИЕ!

Перед вводом в эксплуатацию всегда проводите визуальную проверку

Понятие «режущий инструмент» включает режущее полотно, шпильку, пильную цепь, а также ножи кустореза.

- При незакрепленном, поврежденном или изношенном режущем инструменте и/или крепежных деталях использование устройства запрещено!
- Накиньте плечевой ремень на левое плечо и зацепите ремень за петлю на моторном узле (1-2).
- Займите устойчивое положение.
- Всегда эксплуатируйте режущие ножи только с защитным щитом.
- Соблюдайте национальные положения, регламентирующие допустимое время работы.
- Всегда соблюдайте прилагающееся руководство по эксплуатации изготовителя двигателя.
- Перед использованием проверьте режущий инструмент на повреждения и трещины, при необходимости замените поврежденные или изношенные детали оригинальными запасными частями.

Запуск двигателя



ОСТОРОЖНО — опасность отравления!

Никогда не включайте двигатель в закрытых помещениях!



Перед запуском укоротите леску до 13 см, чтобы не перегружать двигатель.

Положение воздушной заслонки (настройка подкачки):



Холодный пуск



ВНИМАНИЕ — опасность отдачи!

Всегда вытягивайте трос стартера прямолинейно. Не возвращайте его резко.

1. Переведите выключатель START/STOP (19-4) в положение START.
2. Вдавите блокиратор рычага газа (19-5) и одновременно нажмите рычаг газа (19-6).
3. Переведите рычаг подкачки (19-1) в положение CHOKE.
4. Несколько раз (10х) нажмите на топливный насос (19-3), пока в насосе подкачки не появится бензин/пена.
5. Медленно тяните трос стартера (19-2) до появления сопротивления и затем вытяните его быстро и сильно. Не вытягивайте трос стартера полностью и медленно отведите ручку стартера назад, чтобы трос правильно сматывался.
6. Повторяйте эту процедуру, пока двигатель не заработает с характерным звуком.
7. Переведите рычаг подкачки в положение RUN, как только двигатель запустится.
8. Тяните трос стартера, пока двигатель не запустится.
9. Если двигатель не запускается, повторите этапы 1–8.
10. При отпуске рычага газа двигатель работает на холостом ходу.

Горячий пуск

1. Установите выключатель зажигания на START.
 2. Установите рычаг подкачки на RUN.
 3. Заблокируйте рычаг газа, как описано в разделе «Холодный пуск».
 4. Быстро вытяните трос стартера (не более 6 раз), двигатель запустится. Удерживайте рычаг газа полностью нажатым, пока двигатель не станет работать спокойно.
- Двигатель не запускается:
 - Установите рычаг подкачки в позицию RUN.
 - Вытяните трос стартера 5 раз.
 - Двигатель снова не запускается:
 - Подождите 5 минут и затем повторите попытку с полностью нажатым рычагом газа.



См. главу «Устранение неисправностей».

Выключение двигателя

1. Отпустите рычаг газа, чтобы двигатель работал на холостом ходу.
2. Переключите выключатель зажигания на STOP.



ВНИМАНИЕ!

Двигатель продолжает работать по инерции после отключения — опасность травмирования!

Управление

Во время кошения и резки всегда работайте в верхнем диапазоне частоты вращения.

Указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ!

Обязательно соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения в данной документации и на устройстве!

- Носите соответствующую рабочую одежду.
- При работе следите за устойчивым положением.
- Всегда управляйте устройством двумя руками.
- Берегите тело и одежду от режущего инструмента.
- Удалите посторонних лиц из опасной зоны.
- Никогда не держите шпательную насадку выше уровня колена, когда устройство работает.
- При кошении на склоне всегда стойте ниже режущего инструмента.
- Никогда не работайте на гладком, скользком холме или склоне.
- Никогда не используйте устройство вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или газов. Взрыво- и пожароопасно!
- После контакта с посторонним предметом:
 - Выключите двигатель.
 - Проверьте устройство на повреждения.
- Лица, не знакомые с работой триммера, должны обучаться ей при выключенном двигателе.

Работа режущим ножом

Предотвращение отдачи



ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования из-за неконтролируемой отдачи!

При работе металлическим ножом, в случае контакта с твердыми предметами (деревьями, ветками, камнями и т. п.), возможно отбрасывание всего устройства назад (отдача) или вперед.

Отдача возникает неожиданно и может приводить к потере контроля над устройством, а также может представлять опасность для пользователя и находящихся рядом лиц. Особая опасность существует на плохо просматриваемых участках и в плотных зарослях.

- Во время работы всегда крепко держите устройство обеими руками.
- Следите за устойчивым положением. Расставьте ноги, так чтобы вам было удобно, и всегда будьте готовы к отдаче.
- Не переоценивайте свои возможности и при работе всегда сохраняйте равновесие.
- Перед началом резки режущий инструмент должен достигнуть полной частоты вращения.

Свободное резание может приводить к выбросу камней и обломков, а также тяжелым травмам. Следите за тем, чтобы защитный щит был надежно установлен. Неправильное крепление вращающихся деталей (режущего ножа) может привести к тяжелым травмам. Перед началом работ проверьте надежную посадку режущего ножа.

Кошение

- Слегка наклоните устройство вперед и равномерно, не спеша водите его справа налево. Так срезанный материал будет падать на уже выкошенную поверхность.
- Косите высокую траву и густые заросли поэтапно. Сначала скосите верхнюю часть травы, перемещая устройство вправо. Затем, перемещая устройство в противоположном направлении, скосите нижнюю часть.
- При работах на склоне косите полосами. Скосите одну полосу параллельно склону, затем по скошенному участку отойдите назад и косите следующую полосу.
- Выбирайте частоту вращения двигателя и глубину резки в соответствии с конкретными условиями. При очень низких оборотах двигателя кустарник может запутаться или застрять в режущем инструменте.

- Если трава, ветви или иные предметы застревают в режущем инструменте или от устройства исходят необычные вибрации, немедленно выключите двигатель и проверьте устройство.
- Блокирование углового редуктора может привести к повреждению муфты.
- Никогда не удаляйте застрявшие обрезки при работающем режущем ноже. Подождите, пока нож остановится.
- Если нож затупился, сломался или деформировался, замените его оригинальной запасной частью.

Работа шпилькой с леской

Функция триммера

- Слегка наклоните устройство вперед и равномерно, не спеша водите слева направо.
- Наилучший результат достигается при кошении сухой травы.
- Не косите в непосредственной близости от стен и каменных плит, в противном случае режущая леска сильно изнашивается.
- Косите высокую траву и густые заросли поэтапно, чтобы не забивать шпильку.
- Выбирайте частоту вращения двигателя и глубину резки в соответствии с конкретными условиями. При очень низких оборотах двигателя кустарник может запутаться или застрять в режущем инструменте.
- Если трава, ветви или иные предметы застревают в режущем инструменте или от устройства исходят необычные вибрации, немедленно выключите двигатель и проверьте устройство.
- Блокирование углового редуктора может привести к повреждению муфты.
- Режущая леска продолжает работать по инерции после отключения шпильки. Перед повторным включением устройства подождите, пока леска остановится.
- Если леска в шпильке израсходована, замените ее оригинальной запасной шпилькой.

Удлинение режущей лески

1. Включите двигатель на полный газ и медленно подведите шпильку к земле.
 - Леска автоматически удлинится.



Нож (отрезной нож) на защитном щите отрезает леску на допустимую длину.

Работа сучкорезом

При ненадлежащей работе сучкорезной пилой возможна отдача. Чтобы избежать этого, выполните следующее:

- Всегда крепко держите сучкорез обеими руками.
- Начинайте резать только с работающей пильной цепью.
- Для лучшего контроля режьте нижней кромкой направляющей шины. При этом подводите сучкорез как можно более плоско.
- Никогда не пилите концом направляющей шины.
- При пилении верхней кромкой возможна отдача пилы, если пильная цепь зажимается или натывается на твердый предмет в дереве.
- Работайте только правильно заточенной и натянутой пильной цепью.

Проверка натяжения цепи

- Через короткие интервалы проверяйте натяжение цепи, поскольку новые цепи растягиваются.
- В холодном состоянии пильная цепь нижней стороной должна прилегать к направляющей шине, но при этом проворачиваться рукой.
- При достижении рабочей температуры пильная цепь удлиняется и провисает.



ВНИМАНИЕ!

Ведущие звенья пильной цепи не должны выступать из канавки на нижней стороне направляющей шины, в противном случае цепь может соскочить. Подтяните пильную цепь.



Направляющая шина: Для предотвращения одностороннего износа направляющей шины поворачивайте ее при каждой замене цепи.

1. Для проверки немного проверните пильную цепь рукой, чтобы она правильно сидела на звездочке и направляющей шине.



Пильная цепь правильно натянута, если она в середине направляющей шины приподнимается примерно на 3–4 мм и легко проворачивается рукой.

2. При необходимости подтяните пильную цепь, см. раздел «Натяжение пильной цепи».

Работа кусторезом

- Наклоните кусторез в нужное положение.
- Максимальный диаметр срезаемого материала зависит от породы, возраста, содержания влаги и твердости дерева. Поэтому перед резкой укоротите очень толстые ветви кусторезными ножницами на соответствующую длину.
- Благодаря двустороннему ножу кусторез можно водить вперед и назад, а также маятниковыми движениями с одной стороны в другую.
- Сначала обработайте боковые стороны изгороди, а только потом — верхнюю кромку.
- Обрабатывайте изгородь снизу вверх.
- Придайте изгороди трапециевидную форму. Это позволит предотвратить облысение нижней части изгороди из-за недостатка света.
- Натяните шнур по всей длине изгороди, если необходимо подрезать верхнюю кромку изгороди ровно.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные режущие ножи и принадлежности!
Неоригинальные части могут стать причиной травм и нарушения работы устройства!

Техобслуживание и уход



ОСТОРОЖНО!

Опасность травмирования вращающимися режущими инструментами!

- Регулируйте боуденовский трос только при выключенном двигателе.
- Проверяйте работу только на лежащей косе.

Очистка защитного щита

1. Отключите устройство.
2. Осторожно удалите остатки скошенного материала отверткой или аналогичным инструментом.



Регулярно очищайте защитный щит, чтобы предотвратить перегрев сегментной штанги.

Моторный блок

Очистка воздушного фильтра



ВНИМАНИЕ!

Никогда не эксплуатируйте устройство без воздушного фильтра. Регулярно очищайте воздушный фильтр. Поврежденный фильтр замените.

1. Открутите звездчатый болт, снимите крышку и извлеките воздушный фильтр (20).
2. Очистите воздушный фильтр мылом и водой. Не используйте бензин!
3. Дайте воздушному фильтру высохнуть.
4. Установите воздушный фильтр в обратном порядке.

Замена топливного фильтра



ВНИМАНИЕ!

Никогда не эксплуатируйте устройство без топливного фильтра. Это может привести к серьезному повреждению двигателя.

1. Полностью снимите крышку с бака.
2. Имеющееся топливо слейте в подходящую емкость.
3. Проволочным крюком извлеките фильтр из бака.
4. Вращательным движением вытяните фильтр.
5. Замените фильтр.

Регулировка карбюратора

Карбюратор оптимально отрегулирован на заводе-изготовителе.

Замена свечи зажигания

Зазор между электродами свечи зажигания (21) = 0,635 мм [0,025"].

1. Затяните свечу зажигания с моментом затяжки 12–15 Нм.
2. Наденьте штекер на свечу.

Шпулечная насадка

Замена катушки

1. Нажмите на оба фиксатора на крышке шпульки и снимите крышку (22).
2. Извлеките шпульку из крышки.
3. Удалите грязь и остатки травы.

4. Заправьте концы лески новой шпульки в предусмотренные для этого отверстия в крышке.
5. Вставьте шпульку с пружиной в крышку. Следите за тем, чтобы леска не зажималась, и вытяните ее из катушки примерно на 9 см.
6. Наденьте крышку на шпульку. Выемки на крышке должны находиться над фиксаторами. Вдавите крышку шпульки до фиксации.

Замена отрезного ножа лески

1. Выкрутите болты и извлеките старый отрезной нож (23).
2. Прикрутите новый отрезной нож.
3. Не перетягивайте болты.

Заточка отрезного ножа лески

1. Отсоедините отрезной нож от защитного щита.
2. Закрепите отрезной нож в тисках и заточите его плоским напильником. Обработывайте только в одном направлении!

Сучкорезная насадка

Заливка цепного масла

Масляный бак сучкореза поставляется заполненным маслом для пильных цепей.



Никогда не эксплуатируйте сучкорез без цепной смазки!

Эксплуатация без цепного масла ведет к повреждению пильной цепи и направляющей шины.

Срок службы и производительность цепи зависят от оптимальной смазки. Во время работы пильная цепь смазывается маслом автоматически.

Положите сучкорез на подходящую поверхность.

1. Открутите крышку (17-1).
2. Залейте в масляный бак биологически разлагающееся масло для пильных цепей. Для облегчения заливки воспользуйтесь воронкой. При заливке следите за тем, чтобы в масляный бак не попала грязь.
3. Снова прикрутите крышку.
4. Никогда не используйте переработанное или отработанное масло. При использовании масла, не допущенного к применению на пильных цепях, гарантия аннулируется.

Проверка смазывания цепи

Проверьте работу автоматического устройства смазывания цепи, для этого включите сучкорез и подведите его конец к лежащему на земле картону или бумаге.



Не касайтесь земли цепью! Соблюдайте безопасное расстояние 20 см.

Если появляется увеличивающийся масляный след, смазочная система работает исправно.

Если, несмотря на полностью заполненный бак, масляного следа нет,

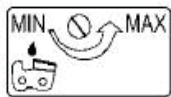
- очистите масляный канал и натяжное отверстие цепи;
- отрегулируйте смазывание цепи, как описано в главе «Регулировка смазывания цепи».

Если это не помогает, обратитесь в сервисную службу.

Регулировка смазывания цепи

Система смазывания цепи отрегулирована на заводе-изготовителе. В зависимости от породы дерева и способа работы количество масла может варьироваться и требует корректировки.

1. Отрегулируйте смазывание цепи с помощью установочного винта, находящегося на нижней стороне устройства.



- Вращение против часовой стрелки = увеличение количества масла (MAX)
- Вращение по часовой стрелке = уменьшение количества масла (MIN)



Смазывание цепи отрегулировано правильно, если пильная цепь во время работы отбрасывает небольшое количество масла.

Пильная цепь и направляющая шина

Пильная цепь и направляющая шина подвержены высоким нагрузкам и износу. Немедленно замените пильную цепь и направляющую шину, если их исправная работа не обеспечивается.

Заточка пильной цепи



Только правильно заточенная и чистая пильная цепь гарантирует безопасную и эффективную работу. Поврежденные или неправильно заточенные пильные цепи увеличивают опасность отдачи!

Пильная цепь требует заточки, если

- вместо стружки выбрасывается только древесная пыль;
- сучкорез во время резки приходится продавливать через дерево.

Для неопытных пользователей: обратитесь для заточки к специалисту или в сервисную службу.

При самостоятельной заточке цепи соблюдайте следующие параметры и используйте прилагающийся круглый напильник (дополнительные специальные принадлежности можно приобрести в специализированном магазине).

Тип пильной цепи	Oregon 91 P0
Круглый напильник	Ø 5,5 мм (7/32")
Расстояние между ограничителями врезания T	0,64 мм (.025")
Угол заточки α	25°
Передний угол зуба пилы β	60°
Длина строгальных зубьев a	мин. 3 мм



При заточке не снимайте много материала!

Для заточки пильной цепи рекомендуем использовать специальный станок.

Очистка направляющей шины (16)

- Регулярно проверяйте и очищайте масловыпускные отверстия на направляющей шине и направляющую канавку.
- Удалите имеющиеся заусенцы плоским напильником.
- Чтобы избежать одностороннего износа, поворачивайте направляющую шину после каждой замены/заточки цепи.



Немедленно замените поврежденную направляющую шину!

Звездочка

Звездочка подвергается очень высокой нагрузке. Регулярно проверяйте зубья звездочки на износ и повреждения. Щеткой очистите звездочку и крепление направляющей шины.



Изношенная или поврежденная звездочка снижает срок службы пильной цепи и поэтому должна быть немедленно заменена сервисной службой.

Кусторезная насадка



После каждого использования проверяйте кусторез на износ, в частности зазор режущего устройства.

Юстировка режущего устройства

Зазор требует регулировки, если

- между ножами застревает срезаемый материал;
- вследствие нормального износа режущего устройства после длительного использования зазор увеличился.

Для достижения оптимальных результатов зазор между лезвиями и шиной должен быть правильно отрегулирован.

1. Ослабьте гайки с верхней стороны режущего устройства (11-2).
2. Слегка затяните болты с нижней стороны (11-3) (при необходимости предварительно ослабьте их).
3. Выкрутите болты на четверть или пол-оборота против часовой стрелки.
4. Удерживайте болты отверткой и затяните гайки. Зазор правильно отрегулирован, если шайба под головкой болта слегка двигается рукой туда-сюда.
5. Смажьте режущее устройство экологичным маслом.



Слишком маленький зазор ведет к сильному нагреву и, следовательно, к повреждению устройства.

Смазывание поворотной головки

Каждые 20 часов работы смазывайте поворотную головку с помощью трех пресс-масленок (18).

Очистка



Для обеспечения исправной работы после каждого использования тщательно очищайте устройство.

- Регулярно очищайте все подвижные детали.
- Очистите корпус мягкой щеткой или сухой тряпкой.
- Не очищайте устройство струей воды или очистителями высокого давления.
- Для пластмассовых деталей не используйте растворители (бензин, спирт и т. д.), поскольку они могут повредить пластмассовые поверхности.
- Не допускайте попадания на ручки масла или смазки. Запрещается использовать воду, растворители и полироли.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия охлаждения двигателя были свободны (опасность перегрева).

Хранение



ОСТОРОЖНО!

Пожаро- и взрывоопасно!

Не храните устройство вблизи открытого огня или источников тепла.



ОСТОРОЖНО!

Пожаро- и взрывоопасно!

Не храните заправленную топливом машину в зданиях, в которых бензиновые пары могут контактировать с открытым огнем или искрами!

- Перед длительным хранением (в зимний период) опорожните бензобак.
 - Сливайте бензин из бака только вне помещений.
 - Перед хранением дайте двигателю остыть.
1. Слейте топливо из бака.
 2. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, пока он не заглохнет.
 3. Дайте двигателю остыть.
 4. Выкрутите свечу зажигания с помощью свечного ключа.
 5. Залейте в камеру сгорания одну столовую ложку масла для 2-тактных двигателей.
 6. Чтобы распределить масло по внутренней поверхности двигателя, несколько раз медленно потяните за трос стартера.
 7. Снова вкрутите свечу зажигания.
 8. Тщательно очистите и обслужите устройство.
 9. Храните устройство в прохладном и сухом месте.

Повторный ввод в эксплуатацию

1. Снимите свечу зажигания
2. Быстро вытяните трос стартера, чтобы удалить оставшееся масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания, проверьте зазор между электродами, при необходимости замените.
4. Подготовьте устройство к работе.
5. Залейте в бак правильную топливно-масляную смесь.

Утилизация



Вышедшие из строя устройства запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из пригодных для переработки материалов и подлежат соответствующей утилизации.

Устранение неисправностей

Насадка моторного узла

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается	Неправильная процедура запуска	Соблюдайте руководство по эксплуатации
Двигатель запускается, но глохнет	Неправильная позиция рычага подкачки (Choke)	Установите рычаг на RUN
	Загрязненная, неправильно отрегулированная или неподходящая свеча зажигания	Очистите/отрегулируйте или замените свечу зажигания
	Загрязненный топливный фильтр	Замените фильтр
Двигатель запускается, но не работает на полную мощность	Неправильная позиция рычага подкачки (Choke)	Установите рычаг на RUN
	Загрязненный воздушный фильтр	Очистите или замените фильтр
Двигатель работает неровно	Загрязненная, неправильно отрегулированная или неподходящая свеча зажигания	Очистите/отрегулируйте или замените свечу зажигания
Чрезмерное количество дыма	Неправильная топливная смесь	Используйте правильную топливную смесь (пропорция 25:1)

Сучкорезная насадка

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Цепь не смазывается	Масляный бак пуст Направляющая шина загрязнена	Проверьте масляный бак/залейте масло для цепных пил Очистите масловыпускные отверстия/масляный канал/масляную канавку
Двигатель не работает	Проверьте масляный бак/залейте масло для цепных пил	Деблокируйте тормоз цепи

Кусторезная насадка

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Устройство работает с перерывами	Поврежден выключатель/выключатель Внутренняя ошибка	Посетите сервис AL-KO
Двигатель запускается, но не работает на полную мощность	Внутренняя ошибка	Посетите сервис AL-KO
Нож нагревается	Недостаточно смазан	Слегка смажьте нож
	Нож тупой	Посетите сервис AL-KO
	Зазубрины на ноже	Посетите сервис AL-KO



В случае возникновения повреждений, которые не указаны в данной таблице, или повреждений, с которыми пользователь не может справиться сам, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Заявление о соответствии ЕС

RUS

Настоящим заявляем, что данный продукт в представленной нами модификации соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

<p>Продукт Multitool</p> <p>Серийный № G2302305</p> <p>Тип BC 330 MT</p> <p>Уровень звуковой мощности замеренный/гарантиро- ванный BC 330 MT 116/119 дБ (A)</p>	<p>Изготовитель AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ ГЕРМАНИЯ</p> <p>Директивы ЕС 2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC 2002/88/EC</p> <p>Оценка соответствия 2000/14/EC Приложение V</p>	<p>Уполномоченный Антон Эберле (Anton Eberle) Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ ГЕРМАНИЯ</p> <p>Гармонизированные стандарты EN ISO 11806/1 (бензиновые мотококосы/ триммеры) EN ISO 10517:2010 (бензиновый кусторез) EN ISO 11680-1: 2011 (сучкорез) EN ISO 14982/2009 (ЭМС)</p>
--	---	--

Нотифицированный орган

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Идент. № 0197
Am Grauen Stein
51105 Köln
Германия
Свидетельство об испытании типового образца по стандартам ЕС:
№ тип. образца 50034826 0001

Кётц, 2013-01-24



Антонио Де Филиппо (Antonio De Filippo),
управляющий директор

Гарантия

RUS

Любые дефекты материала или производственный брак, до истечения установленного законом срока давности рекламаций, будут устранены нами — по нашему выбору — посредством ремонта или поставки с целью замены. Срок давности определяется законодательством страны, в которой устройство было куплено.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- надлежащем обращении с устройством;
- соблюдении руководства по эксплуатации;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- попытках выполнения ремонта устройства;
- технических изменениях устройства;
- использовании не по назначению (например, коммерческом или коммунальном использовании).

Из гарантии исключены:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxx xxx (x) ;
- двигатели внутреннего сгорания — на них распространяются отдельные гарантийные положения соответствующего изготовителя.

При возникновении гарантийного случая обратитесь с настоящим гарантийным сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайшую авторизованную сервисную службу. Данное гарантийное обязательство не изменяет установленные законом претензии покупателя по отношению к продавцу.